



### CE LIEN QUI NOUS UNIT ...

Dans le numéro 1 de EC DINFOS, notre Présidente, Sophie Rechtman, rappelait le chemin parcouru depuis 5 ans par notre organisation constituée le 15 janvier 1993 sous le patronage de Pro Museo Judaico. Depuis lors, les enfants cachés se réunissent, reconstituent leur vécu, en transmettent la mémoire, expriment leur reconnaissance à leurs sauveurs.

Avec d'autres organismes, nous luttons contre l'antisémitisme et toute forme de racisme ou de xénophobie, calamités dont nous avons été les premières victimes.

Notre Association tient, aujourd'hui, une place importante au sein du C.C.O.J.B. et participe activement aux manifestations de la Communauté, sans oublier notre exposition itinérante dans tout le pays, nos conférences dans les écoles, nos interventions dans les différentes Commissions instituées pour la défense de nos spécificités.

Cette présence constante sur le terrain, les contacts fructueux avec nos partenaires, nous assurent un impact positif dans les milieux non-juifs.

Certes, nous restons sensibles aux problèmes du Proche-Orient et chacun peut en débattre, ailleurs, librement et sûrement avec passion. "...Deux Juifs = Trois solutions..."

En vertu de l'article 3 de nos statuts, nous devons oeuvrer pour les tâches que nous nous sommes assignées, et, notamment, tirer les leçons du passé pour mieux assurer l'avenir de nos enfants.

Nous sommes à présent plus de mille membres, devenus parents et grands-parents, qui n'oublieront jamais leur enfance bafouée.

Notre vigilance face aux nouveaux dangers est renforcée par les liens et les souvenirs qui nous unissent, au-delà de nos sensibilités personnelles.

Denis Baumerder  
Administrateur E.C.

#### NOS PERMANENCES

Lundi et jeudi de 14 h 00 à 17 h 00  
avenue Ducpétiaux, 68 (5è étage) à 1060 Bruxelles  
Tel. + Fax + Répondeur : (02) 538.75.97

### BIENTOT UNE RECONNAISSANCE OFFICIELLE DU STATUT D'ENFANT CACHE !

Nous avons appris ce vendredi 13 mars que suite à des négociations avec le Ministre FLAHAUT chargé de la tutelle des "Anciens", les revendications de la communauté juive ont été rencontrées avec notamment la création d'un statut, par le Gouvernement belge, pour les "enfants cachés" et l'octroi du titre de "Justes" à ceux qui ont sauvé des Juifs.

### Hommage à nos sauveurs

Le soir du vernissage de notre exposition itinérante à Beaumont, nous avons eu l'honneur de rendre hommage à deux sauveurs de la région.

Après un discours émouvant de Sophie Rechtman, David Inowlocki a remis, en présence du Bourgmestre de

Beaumont et devant une nombreuse assistance, deux témoignages de gratitude :

à Feu M. et Mme Bruyère ainsi qu'à leur fille Alberte Hellendorf-Bruyère pour avoir sauvé Marguerite Kalina. Et à Mme Mariette Bayet-Draux, qui avec son époux, a sauvé Lucien Gancwajch.

*Si vous n'avez pas encore rendu hommage à vos sauveurs ou, à titre posthume à leurs descendants, nous tenons à votre disposition tous les renseignements nécessaires pour compléter votre document de témoignage.*

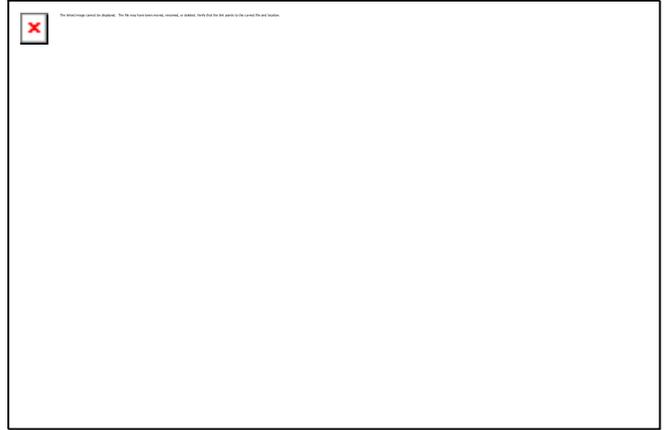
### Groupe de réflexion

Les enfants des "Enfants Cachés" se sont déjà réunis à deux reprises les 12 février et 12 mars derniers. Une troisième rencontre, aussi fructueuse que les deux premières espérons-le, aura lieu le 23 avril prochain à 20 h 00, avenue Ducpétiaux 68 au 5e étage. Rejoignez-nous!

Editeur responsable : Liliane OBERMAN

L'Enfant Caché a.s.b.l. Av. Ducpétiaux, 68 1060 Bruxelles

Seuls les textes non signés engagent l'a.s.b.l.



Londres - 22 mars 1998 - devant le Jewish Museum

*Voyages..... Voyages.....*

## **Pour leur plus grande joie les Enfants Cachés se retrouvent à Londres...**

C'est de grand matin que 37 (comptés et recomptés par le chef de notre troupe!) valeureux Enfants Cachés ont, le 22 mars dernier, pris le train EUROSTAR en direction de Londres.

La joie et la bonne humeur, entretenues tout au long de notre voyage par quelques humoristes talentueux emmenés par Max-le-Champion et son challenger David, étaient également au rendez-vous.

Même une alerte à la bombe due probablement à L'IRA ne parvint pas à déclencher notre IRE, pas plus qu'une promenade improvisée et pédestre, sans armes mais avec bagages, autour de "l'incourtournable station de Waterloo" et c'est avec le plus grand des sourires que nous arrivâmes à notre excellent hôtel, aussi confortable et spacieux que bien situé, à quelques pas de HYDE PARK et de ses déjà printanières frondaisons.

Programme copieux mais pas trop chargé où visites de musées et de sites prestigieux alternèrent avec un temps libre utilisé au mieux par chacun. Nous fûmes nombreux à nous intéresser à un chatoyant spectacle, "CATS", qui connaît un succès retentissant et combien mérité.

La "partie juive" du reste du séjour fut aussi appréciée que réussie. ZIVA DWEK, notre guide, aussi sympathique qu'hyper-qualifiée y contribuera grandement. Elle nous permit de découvrir dans d'excellentes conditions le nouveau Musée juif et la plus ancienne synagogue de Londres ainsi que les principaux quartiers juifs de la métropole britannique.

De son côté, Thérèse, docteur en histoire, pilota doctement mais sans excès d'érudition notre groupe médusé et ravi par son savoir et son savoir-faire à travers

les salles les plus prestigieuses du Musée Victoria et Albert.

Un seul regret, une fois de plus: l'absence de quelques bons copains, malheureusement empêchés de se joindre à nous. Nous serons heureux de les retrouver à Bruxelles et ailleurs quand notre envie de voyager ensemble pourra à nouveau être satisfaite.

Un grand merci aux chevilles ouvrières de cette impeccable réussite et en particulier au duo Jacqueline et David dont le dévouement et l'efficacité ont fait, une fois encore, merveille: notre totale satisfaction et notre gratitude sont sa juste récompense; c'est à son imagination et à son sens de l'organisation que nous devons tant de précieux et impérissables souvenirs.

Léon Liebmann

## **On nous écrit...**

Heureuse idée qu'a eue "L'ENFANT CACHE" en prenant l'initiative de publier une revue trimestrielle. Ainsi ceux qui, pendant leur enfance ou leur adolescence, à l'âge où la communication est presque vitale, ne pouvaient s'exprimer, peuvent-ils parler à coeur ouvert.

Ce besoin de s'extérioriser, qui s'est manifesté chez bon nombre d'entre eux depuis la première rencontre de "L'ENFANT CACHE" à New York en 1991, est toujours resté aussi vivace. Et il est bienfaisant, car il leur permet de faire ressurgir la partie enfouie de leur passé. Ils ne font pas que revivre les années de leur enfance. Leur humour, franco-yiddish, fuse de toutes parts au cours de leurs réunions qui sont aussi empreintes d'une gaîté exaltante et d'une chaleur communicative. L'être le plus chagrin ne peut y résister.

En ce qui me concerne, d'une part, je regrette que

certains ne puissent pas exprimer leurs opinions, précisément dans un domaine qui me tient particulièrement à coeur ... mais d'autre part, je donne raison à "L'ENFANT CACHE" qui, pour préserver l'esprit de convivialité qui le caractérise, préfère évacuer toute question qui risque de heurter plus d'un. Peut-être vaut-il mieux que règne Shalom!

Thérèse.

### **Lu dans... ZACHOR**

Dans le premier numéro d'une nouvelle publication, ZACHOR, la revue du Vancouver Holocaust Education Centre, le docteur Robert KRELL relate son intervention lors du congrès que L'ENFANT CACHE a organisé le 14 septembre 1997 à Bruxelles.

### *L'Agenda*

#### **19 et 20 avril**

L'Enfant caché participera à la commémoration communautaire de l'Insurrection du Ghetto de Varsovie, l'Attaque du XXème Convoi et la Libération des camps nazis, organisée sous l'égide du C.C.O.J.B.

#### **19 avril : Cérémonie à Anderlecht**

- 10:45 Monument aux Résistants Juifs de Belgique  
11:15 Mémorial des Martyrs Juifs de Belgique  
(Place des Martyrs Juifs de Belgique, à l'angle des rues Carpentier et des Goujons).

#### **20 avril : Cérémonie à l'Hôtel Communal de Saint-Gilles** (Place Van Meenen à 1060 Bruxelles)

- 19:45 Pour l'Enfant Caché, Sophie Rechtman, présidente, prendra la parole.

#### **23 avril** **Yom Ha'Shoa**

- 18:30 La Communauté Libérale de Belgique, en association avec L'Enfant Caché, commémorera par un office solennel, la mémoire des victimes de la Shoà à la Synagogue "Beth Hillel" (avenue de Kersbeek 96 à 1190 Bruxelles)

#### **Yom Haatzmaout** **26 avril**

- 10:30 Commémoration du 50ème Anniversaire de la Naissance d'Israël, un office solennel sera célébré à la Synagogue de Bruxelles (rue de la Régence 32)

#### **30 avril**

- 18:15 L'Enfant Caché participe à la séance académique organisée à l'Hôtel de Ville de Bruxelles, dans le cadre de la célébration du 50ème Anniversaire de l'existence de l'Etat d'Israël.

#### **Animations et soirée dansante**

- de 18:00 jusqu'à l'aube, à la Salle Médiason (rue Volta 6a à 1050 Bruxelles)

#### **5 et 6 mai**

#### **D'Auschwitz à Jérusalem**

Dans le cadre du 50ème Anniversaire de la naissance d'Israël, L'Enfant Caché en collaboration avec le C.C.L.J. organise la projection du film "d'Auschwitz à Jérusalem"

dans lequel des enfants cachés témoignent de leur vécu.

#### **5 au 15 mai**

#### **Exposition de L'Enfant Caché à Liège**

Notre exposition itinérante : "La Traque, La Résistance, les Justes et l'Enfant Caché" sera présentée à l'Ecole "Les Rivageois" (rue des Rivageois 6 à 4000 Liège).

Le 8 mai, Gaëlle Szyffer animera un débat ayant pour thème : Quel intérêt d'évoquer le passé, si ce n'est pour

conscientiser les gens et les jeunes en particulier à être vigilants aujourd'hui.

#### **8 mai**

#### **Journée de la Victoire de la Démocratie et de la Commémoration du Génocide perpétré par l'Allemagne nazie**

- 14:00 Au Mémorial à Anderlecht

#### **10 mai**

#### **Grand Café-Klatsch de Printemps**

- 15:00 Au Cercle Ben Gourion (Chaussée de Vleurgat 89 à 1050 Bruxelles), dégustation de pâtisseries, café et

Après un exposé de Simone Frydman-Inowlocki, Marion Schreiber, journaliste allemande nous fait part de ses impressions :

Le soir du 7 octobre restera pour la plupart de nous un événement inoubliable. Simone Frydman racontait devant une bonne vingtaine de femmes allemandes qui travaillent dans les institutions européennes, les représentations des régions, des médias ou des bureaux de liaisons, son histoire émouvante d'enfant cachée. C'est l'histoire d'une jeune fille intelligente et sensible qui a survécu à l'Holocauste grâce à l'aide de citoyens belges généreux et courageux. Un récit d'une Belgique presque inconnue et d'autant plus important que l'image du pays est sinistrée depuis les affaires récentes.

Si la discussion après son témoignage n'a pas surgi aussi spontanément que Simone Frydman ne le vit dans ses rencontres avec les écoliers belges, c'est parce que nous étions profondément touchés et conscientes que c'était notre peuple qui a apporté tout ce mal. Mais nous avons bien compris le message actuel de Simone Frydman:

**le racisme est un danger permanent et nous devons le combattre là où il se montre.**

Nos vifs remerciements à Philippe Pierret et Josef Rothschild qui par leurs commentaires ont capté l'attention de deux groupes compacts de membres lors de la visite de l'ancien cimetière juif du Dieweg les 1er et 8 mars derniers.

### *Un enfant caché raconte ...*

#### **"Si j'avais su plus tôt ..."**

Une de nos membres, Rosa Goldman, raconte:

"Avant la guerre, mon père, tailleur pour dames, travaillait pour la maison Hoguet comme façonnier (travailleur à domicile). Il emballait les vêtements terminés dans une grosse couverture et portait cet énorme ballot sur l'épaule dans un magasin Hoguet situé Rue Neuve. Puis, ce fut la guerre ...". Rosa se souvient de Madame Beeckman, une femme âgée et sensible, qui travaillait chez M. Hoguet.

"Lorsque les lois anti-juives furent promulguées, cette dame accepta de m'héberger, tout naturellement, malgré le danger. De temps en temps, je rentrais chez moi. Un jour, j'ai trouvé

l'appartement fermé, les scellés mis sur la porte... Plus de parents. Seul, mon père revint de déportation, malade, usé, dépossédé. Plus de meubles, plus de machine à coudre, plus d'argent. C'est alors que M. Hoguet lui avança l'argent nécessaire à l'achat d'une machine et lui fournit du travail pendant quelques années.

Ce n'est que tout récemment, que Rosa apprit par Andrée Geulen, que M. Hoguet, informé de la déportation de ses parents, avait à l'époque, immédiatement proposé de payer sa pension et celle de son frère jusqu'à la fin de la guerre. "Je regrette de ne pas l'avoir su plus tôt, lorsqu'il était encore en vie. Comme j'aurais aimé le rencontrer, et lui parler, le remercier..."

*splendide maison. Après rénovation, elle est devenue un remarquable lieu culturel " La Maison du Livre", dirigée actuellement par Joëlle fille d'enfants cachés. Au*

*programme des activités : "Une Journée des droits de l'Homme, une Journée Mémoire et Résistance..." D.B.*

## AVIS DE RECHERCHE

Andrée Geulen , jeune institutrice au début de la guerre, a rejoint début 1943 le Comité de Défense des Juifs, organisme de la Résistance juive rattachée au Front de l'Indépendance. Ses missions consistaient à prendre contact avec les parents juifs pour mettre leurs enfants à l'abri. Sans hésiter, au risque et péril de sa liberté et de sa vie, elle a inlassablement, sorti les enfants des quartiers où ils vivaient sous la menace constante de la déportation, pour les amener dans des familles ou institutions ayant accepté de les accueillir. Elle a été de cette façon, un des maillons importants de la chaîne de solidarité qui a permis le sauvetage de centaines d'enfants.

*Si vous souhaitez retrouver la trace d'une compagne d'un camarade de clandestinité, nous publierons dans chaque numéro des avis de recherche. Ceux-ci seront numérotés afin d'en faciliter le suivi. Pour insérer un avis ou pour répondre à ceux qui paraîtront, n'hésitez pas à contacter notre permanence, par lettre ou par fax de préférence!*

### Rectificatif à l'avis n° 003

Une erreur s'est glissée dans la dénomination de l'Institut mentionné dans l'avis n° 003. En effet, sur la photo, il s'agit du Couvent des Soeurs de la Miséricorde à Heverlee et non du Couvent N.-D. des Anges à Genval comme nous l'a affirmé Rachel Szmuliowicz (ex-Marie Thérèse Dujardin).

### Nouveaux Avis de Recherche

**Avis n° 004 :** Daniel Potasznik (Daniel Delacre ou Dewolf sous l'occupation) recherche quelqu'un qui l'aurait connu, lui, sa mère et sa soeur au Couvent des Soeurs Grises de Gossoncourt-lez-Tirlemont (à peu près de mars 1943 à décembre 1943). Sa soeur est née dans ce couvent le 18 juin 1943. Daniel avait alors 2 ans et demi.  
N.B. Gossoncourt s'appelle maintenant Goytsenhoven (près de Tienen).

**Avis n°005 :** Incorporé aux Compagnons de France, j'étais cantonné à Laps près de Vic-le-Comte (Puy-de-Dôme) de septembre à fin novembre 1942.  
Parmi le groupe, il y avait un nommé Benizet (nom d'emprunt) 16-17 ans que j'ai revu une seule fois à Bruxelles, probablement en avril 1945. J'ai le sentiment que peu après il est parti s'établir en Palestine. De Laps j'ai été muté au Mont-Dore, Chalet des Pics. Mon pseudonyme d'alors était Léon Albert Wauters. Retrouver cet ancien compagnon me ferait vraiment plaisir.  
Léon Sadeh (tél: 02/380.47.52; fax: 02/380.76.86).

**Avis n° 006 :** Rachel Bodner, née Rozenfeld, cherche à reprendre contact avec Elaine Windey; cette dernière habiterait à Deurne.

Rachel aimerait aussi retrouver des camarades de classe qui fréquentaient l'école de la rue Quellin à Anvers. Il s'agit de Lily Blau, Maria Karpenstein, Mignonne Wolkenfeld et Hélène Mazor.

Contactez Rachel Bodner - 6707 Maple Leaf, Ct. Apt 102 Baltimore, MD 21209-1854 U.S.A.

**Avis n°007 :** Si vous avez été cachée au couvent N.- D. des Anges à Genval, contactez Dorette SZUSTER au tél. (02) 358.32.74